Ն° 7900 1911 ՕԳՈՍՏՈՍ 10-23 ՉԱՐՇԵՆՊԻՀ 10 ՕԳՈՍՏՈՍ 1327 27 ՆԱԽ ՏԻՆ

ՍԱՀԻՊՐ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՏՏԻՐԻ
ՏԱՏԱՍ ՎԷՔԱՐԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէսիսի 1877

ՊԱՊԻ ԱԼԻ ԴԱՐՇԻՊՐ
Ն. 49

Կազմեալ այս մեվաss հայգրնեա սահիպի իմթիյազ միւռեսաաթ օլընը։ Մազսուզլար սահիպի իմթիյազը իմզասընը վէ իտարէխանէնին մեսիր մախսուսընը շամիլ օլմալը տր։ Տեռն օլընմայան եվազ իտտ օլընմազ։ Իլանաթ տեռայիթի միւթեսիթի իլէ նեռտ օլունուր։

ՋԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԻ, ԹԻԽՃԱՐԻՅԻ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՏԻԵԱԹԼԱՐ ԲԼԻՆԻՆ ՄԼԺ. 20

Սբանպոլ վէ Թաշրա, սեռնելիյի 130 ղրշ.
» » » 6 այլըղը 70 »
» » » 3 այլըղը 40 »
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռնելիյի 32 ֆր.
» » » 6 այլըղը 17 »
» » » 3 այլըղը 10 »

ԱԶԸԳ ՄԷՔԹՈՒՊ

ՇԵՀԸ ԷՄԻՆԻ ՃԷՏԻՏԻ ՀԻՒՍԷՅԻՆ ՔԵԱԶԻՄ ՊԻՏԻ

——(o)—(o)——

Շեհր Էմանէթինէ ֆէրտայը թայիւ-էրինտէն պէրու մէշհուսաը չէյմի իֆթիխար օյան հիւսնի իմրասաթ վէ մուվաֆֆագիյաթը իւմրան բէրվէրիլէրինէն տօ-լայը, Էմանէթէ այնա վէզայիֆին սուրէթի իմրախյէսի կիւմիւրճէ թէբէմմիւլ էթմէքսէ վէ գօլէրա իլլէթի միւտիշէ-սինին չիտէթի բէյէբրէյ թէլիաֆֆուֆ էյլէմէքսէ օլաբըղընը Սթամպօլ էհալիսի քէմմալը շիւբրան իլէ իթիրաֆ վէ պու կիպի սաաբը թէքէմմիւլ վէ թախիֆի ու իզալէի մարազ, մահզա էհալինին տախի Էմանէթ իլէ պիրլիքսէ հէմռէպթի զայ-բէթ էթմէսինէ միթէվազբի օլտուղընը թէպիմ էտէր։

Նու զատար քի, թաղտիրի մէսայիսէն զիյատ թէվֆիրի մուվաֆֆագիյէթ վէ իպրազը իմրասաթ արղուլը միւսթահսէնէ-սիյէ միւթէհասսիս պուլընան Զաթը ա-լիւէրինին նաղարը տիգգաթընը Էմանէ-թին պազը նէվազրսը իմրախյէսի հաղ-զինա ճէլպ էթմէյէ ճիւրէթեաց օլտրմ։

1.—Օգոզլարընը թանզիֆ ու թաթ-հիրի պիլիասսա գօլէրանին հիւքմէքրմա օլտուղը չու էվմանը պիլմանտա նէ տէ-բէճէ էլդէմ իսէ, սուրէթի թանզիֆ վէ թաթհիր հագգընտա միւթթախէզ ուսուլ սախի օ տէրէճէյ չայանը թէնպիտ վէ խա-յան տը։

Շէօյլէ քի, թանզիֆաթ ամէլէ վէ մէ-մուրլարը սապարարը հէր քէս իլէ պաշ-լատրգտան, տիւքքեանլար, մաղազալար, չարշուլար վէ բազարլար աչըլըգտան, պինէրճէ օն պինէրճէ վէ եիւզ պինէրճէ էյնաս օզաղա տէօքէլտիւքտէն սօնրա, բէք կէճ եանի ալաթուրքա սաաթ 12ատ իլէ պաշլամագտա օլուս, պու սըրատա սիւբիւրէլէն օզաղլարտան արչը ալէայա չըգան թօզ թօբրագ վէ սայիրէ ատէթա կէչիպ ատէնէյէրի պիղար էթմէքտէ վէ տիւմանլար թանզիֆ ու թաթհիրաթընտա կիւզէրկեահրնա թէսատիֆ էաէն մա-հէլէրտէքի տիւքքեան վէ մաղազա-լարտա պուլընանլար միւթէէզզի օլմագ-տա օլտրղընտան, չու հալ պիլիասսա գօլէրանին հիւքմէքրմա օլտուղը չու սըրատա պիւսպիւթիւն ղայրը ճայիզ օլ-տրը նէզտի Ալիէրինտէ միւսէլլէմ պու-պմտրը ճիհէթլէ, թանզիֆաթ ամէլէ վէ մէմուրլարընին աղավէնտի սուրէթտէ, հէր քէս օզաղա տէօքիւլտիւքտէն սօնրա իլէ պաչլամագտան իսէ, չաֆագտան իքի սաաթ էվվէլ իլէրինին պաչընտա պուլընարագ, չաֆագ վազթընա եախսա-կիւնէչին զէմանը թուլուրնէ զատար վազիֆէլէրինի իքմալ էթմէլէրի հագգըն-տա ամէպա զաթի վէ միւէսսիր պիր թէս-պիր պուլընամա՞զ մը։

2.—Սօգալար սիւբիւրիւլսիյի սը-բատա չըգան թօզար վէ տիւմանլար տիւքքան վէ մաղազա վէ խանէլէրի թէվլիա էթմէմէք իւզրէ, մուայէնէ մա-հէլէրտէ սու թուլումպալարը պուլըն-տրըլարագ, թանզիֆ ու թաթհիր էտի-լէճէք օզաղլար վէ պիլիասսա պէօյիւք ճատտէլէր իսգա էտիլէմէզ մի՞։

3.—Սթամպիլլէր պիլիասսա չու սը-բատա տէրէճէյի սիւրաթլարընը թէքտիր վէ թէչտա էտէրէք, պիր թաղտը հէլէ բէք զիատ վէ եըլտըրըմ կիպի հարա-քէթ էթմէսինէն նաչի պրազալըմ չէ-չէն տէօնէն զէվաթրն իհթիրազաթ վէ հագգը չիքեայաթընը վէ մաազալան մրուատէմ վէ մէճրուհիյէթ կիպի ի-թիմալաթը, չայանը տիգգաթ օլմագ իւզրէ օթոմպիլլէրին սիւրաթլա հարա-քէթինտէն օզաղլարտաքի թօզ վէ տիւ-մանլար տախի արչը ալէայա չըգարագ հէր թարաֆը կիւբէ կիւնտիւզ թօզ վէ տիւման զաբլամագտա վէ օթոմպիլլէ-րին քէսքին սէսլերի, սիւրաթը հարաքէ-թի սէրպէսթիյի միրուր ու ուպուրա մանի օլմալարընա վէ թաատիրի սիւրաթ էյլէմէմէլերի կիպի մանզուրլարա նէզա-րէն՝ մէնֆաաթ վէ մուհասէնաթը տէրէ-ճէսինին թաղտրինի Զաթը ալիլէրինէ հէվալէ իլէ պէրապէր, պունլարին սիւ-րաթը հարաքէթինէ պիր տէրէճէի մի-

տիպինի վէ Ավսթրիա էյլիսինին ճէնօվատան տէֆինի թալէպ իտուպ մէքթու-պընտա չու վէհհէլէ եազմըշ իտի։

«Մէմալիքնիզտէ գօլ գօլ զուհուրա կէլէն հայտուտ վէ հարամիլէրին «զապթընա գատրմը՞սընը տէյիլմիսինիզ։ Էկէր սկզ գատրը տէյիլ իսէնիզ, պէ-«նիմ գուտրէթիմ վարը։ Պիր Ֆրանսըզին զայ վէ թէլէֆ օլտուղը եէրտէ, «պիթիւն քէօյլերի, զատապարը աթէէն վէրիրիմ, վէ պունա միւսաատ ի-«տէն զապթանընը ճէզասընը չիտտէթլէ թէրթիպ իտէրիմ, պիր Ֆրանսըզին «թէլէֆի, պիթիւն պիր զաղանին խարապիյէթինի մուճիպ օլուր, էկէր մէնինէ «սայ իթմէմիշ իսէ։»

Միւրաթ՝ Պոնապարթին էմրի իւզրէ ճէնօվա ճիւմհուրունուն Սէնա-թօ մէճլիսինի թօպլայրգ, եիւքսէք սէսլէ նամէյի պէզզաֆ մէճլիսէ օգուտու։ Մէճլիս սէհէյթէ կիրիֆթար օլուպ Նօվկի ազ իթտի վէ Աւսթրիա էյլիսինէ բուխսաթ վերտի. եօլլարը ճիւմհուր ասքէրի իլէ քեամիէն մուհաֆազա իթ-մէյէ միւթահիւա օլտու. վէ պու վէհհիլէ ճէնօվա ճիւմհուրու ասյիրէի նիզամա տուխուլ իթտիքսէն սօնրա Պոնապարթ օրտուկեանը օլան Թօրթօնասան հա-րաքէթ վէ Մօսէնյա մուվասսէթ իյլէտի։

Պու էմնատէ Օժրօ, Բօմա մէմալիքինէն օլան Պոլոնիա վէ Ֆէրրարայը զապթ իտիւ, Ֆէրրարա գալէսինէն եիւզ ին տէօրթ թօփ ասզ իթմիշ իտի, վէ ղրդ բարէսի զապթ պաթթալ վէ մուհասէրէյէ էյլէրիյլի թօբլար ըտը։ Պո-լոնիա էհալիսի Բօմա հիւքիւմէթինէն ասլընտան մուճաճէզ օլտուղարընտան, Ֆրանսըզլարընն տուխուլինի այնը իսապէթ ատտ իտէրէք, հիւմիւ ըրզալերի իլէ թէս իմ օլուպ, պիր տախի Բօմա հիւքիւմէթինէ թաալի օլմամագ իւզրէ քէնտի քէնտիլէրինէ պիր հիւքիւմէթը մուվազզաթա նասպ իյլէտիլէր։

Ֆրանսա ասքէրինին պու ֆիւթուհաթլարընտան վէ մէմալիքինէ թէճա-վուզ իթմէսինէն, Բօմա հիւքիւմէթի իֆրաթ խէֆվ ու էնտիշէյէ կիրիֆթար օլուպ, Բօմատա Սբանեօլ էյլիսի օլարագ Ֆրանսա ճիւմհուրինէ միւհասիպէթի օլան Մարքիզ տ'Ազարա թէվասսութը իլէ Բարա ճէնռալարը Պոնապարթա պիր միւթարէքէ թէքլիֆ էյլէտի։ Պոնապարթ հաղիրանը 19ընտա Պոլոնիայա կիրիպ, 24ինտէ միւթարէքէ իմզա օլընտը։ Պու միւթարէքէ իլէ Ֆրանսա ճիւմհուրընա պիր էնիկյէթ օլմագ իւզրէ Անգոնա գալէսի Ֆրանսըզ ասքէրինին

ՇԱՐԴ ԱՀՎԱԼԸ

Թայմզտան՝

Մէճլիսը մէպուսանտա Սբը Էտուարտ Կրէյ տիւն պազը պէյանաթտա պուլընմը ը տրը քի, պունդն էհէմմիյէթի պէօյլէ պիր զէման իչլուն պիլէ կէօզտէն գա-չտագ ալրէճէտէ տէյիլտիր։ Ինկիլթէրրա իլէ Թուրքիա արասընտա Պաղտատա չրմէն-տրթիրինէ տայիր միւզաքէրաթ ճէրէյան իթթիֆի չօգտան պէրու մաիւմ օլտուղը կիպի, Թուրքիանին թէքլիֆթընա մու-գայպլ Ինկիլթէրանին վուգուս պուլան թէքլիֆիլէրի Պաղը Ալիյէ վասրլ օլտուղը տա ալիրէն Սթամպօլտան իշար օլընմը ը տրը։

Սբը Էտուարտ Կրէյին վուգուս պուլ-ան պէյանաթընտան անլայրլրյոր քի, Պաղտատա չրմէնտրթիրինէ Ինկիլթէրա-նին իշիրաքը քէյֆիյէթի մէվզուր պատ օլան մէսէլէլերտէն եալընը պիրինի թէչ-քիլ իտիյօր։ Ճէրէյան իտէն միւզաքէ-սաթատան մազսէտ Թուրքիա իլէ Ինկիլ-թէրա արասընտա Շարգա տայիր մէվ-ճուտ օլան մուհիմ իհթիլաֆլարընն քէսքինինին հալլինտէն իպարէթ օլ-տուղը կէօրիւլիյօր։ Սբը Էտուարտ Կրէյ տէյօր քի «Պու միւզաքէրաթ պիրվա-սրթա Պաղտատա չրմէնտրթիրինէ տէ թէպլիգ իտիյօր։ Ինկիլթէրրա հիւքիւ-մէթի Պաղտատա չրմէնտրթիրինէ մու-սալաթ մուամէլէսի կէօրմէք էսպապը-նը թէչմին իթմէք իտթիհիի կիպի, Պասրա քէօրֆէզինէ պիտ մէսէլէլերինէ գաթի սուրէթտէ նէթիճէլէնտիրմէք ար-զուսընտա տը։»

Մէսէլէյի պու եօլտա թէպլիգ իթ-մէք լիւզումընտան չիմտիյէ զատար տէ-ֆաթլա պանն իթտիր։ Պաղտատա չրմէն-տրթիրինէ պիղի էն զիյատէ ալէգատ-տար իտէն ճիհէթ Պաղտատտան ճէնռա-պա տօղրու եարըլաճագ գրամին Պասրա քէօրֆէզինէտէքի մէվզրա իճրա իտէ-պիլէճէկի թէչտիր իտի։ Պասրա քէօր-ֆէզինէտէքի մէնտաֆիմիզին էհէմմիյէթի-նի վէ պունդրին հէր հանկը պիր թէ-ճավուզա գարշը օլուրսա օլսուն միւ-տաֆէտտը լիւզումընը նէչը իթտիհիմիզ մէպալէլերէլ մէյտանա գօյտրզ։ Պունդն հիւքիւմէթ թարաֆընտան թաղտիր ի-տիլմիշ օլմասընա մէհմունդրզ։

Մուխթիրը մախսուսմրզդն պէյան իթտիկի վէճհէլ, Պաղտատ խաթթը Պաղ-տատ-Պասրա գրամը պիլէ տահա պէօյիւք վէ մուհիմ պիր մէսէլէ օլան Պասրա քէօրֆէզի մէսէլէլերի արասընտա ճիւզի էհէմմիյէթի հասրզ պիր չեյ տիր։ Պիդ էմնիզ քի մուվաֆֆագիյէթի հէնուզ չիսպէրի պուլընան պիր թէչէպպիւսէ իյիմիրաք իթմէք ուզուրընտա Պասրա քէօրֆէզինէտէքի մէհանֆիիմիզին պիր զըսմընը ֆէտա իթմէք պէօյիւք պիր խաթա օլուր իտի։ Պու մէհանֆի միյա-նընտա չայանը եասա ու թիզքիար օլանը Գօվէյթ չէյիտիյէ պա անանմէ մէվ-ճուտ օլանլարը տը քի, պունլարը պօզ-մագ չարթըլա ազա խուիլէճէք պիր ի-թիլաֆնամէ հիչ պիր վէճհէլ մուճիպը մէհանֆիյէթ օլամազ։

Սբը Էտուարտ Էրէյ պու պէյանաթ-տան էվվէլ Ալէքսանիա իլէ Բուսխա ա-բարընտա Շարգա տաիր ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթընն եապընտա նէթիյճէլէնէ-ճիհէթնի վէ պու տա Պաղտատա չրմէնտր-ֆէրլերի հագգընտա ուսմանի աղտ իթթի-լաֆը գօլայլատտաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։ Իթթիլաֆը միսէլէպէն իյճապաթընա ռի-այէթլէ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա հիւ-քիւմէթլերի պու միւզաքէրաթընն սու-բէթը ճէրէյանընտան թէմամըյլա խա-պէրտար օլմասլար տը։ Պու միւզա-քէրաթտա Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսանին Շարկը վուսթատա (Մէջէն Արևելք) Բու-սրա իլէ քէմալը մուսթաֆէսէթ տաիրէ-սինտէ իշիրաքը մէսայի իթմէլէրինէ մանի օլամագ հիչ պիր մահիյէթ պուլըն-մասընընա էմին օլապիլիրիզ։

—o—

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Նայէ Ֆրայէ Բրհսէ կազէթասը Ի-ran սապզ Շահընին գաթլ իտիլիկինի թէզզիպ իթթիֆաքէն սօնրա, քէնտիսի պահը Հազզազէ (Կասպից ծով) պիր Բուս սէֆինէսինտէ պուլընարզընա տաիր օլան խապէրլերին Թէհրան հիւքիւմ-թինի ալտամագ մագսէտիյլէ զատրէն չըգարլըղընը պէյանա տէյօր քի.

«Հիւքիւմէթը ասքէրկէնին Ֆիրուզ-կեահտէ ասիլէրէ գարշը թէքրար զալիպ կէլտիկի խապէրի Թէհրանտան կէլիյօր։ Օգոստ. 13ընտա Ֆիրուզկեահտա պուլը-նան պալթիյարլէր Մէհմէտ Ալի Թա-բաքսարը պիր միֆրէզէյի մաղուլպ իթմէրլէր տիր։ Մամֆիրի Մէհմէտ Ա-մինին մազուպպէթինէ բաղմէն՝ Իրանտա նուֆուզը պազը քիմսէլէր եինէ Մէհմէտ Ալիյէ եավէր օլաճաղընը զանն խիյօրլար, պէլքի տէ պու կիպի էշխա-սընն պու եօլտաքի զանդարը խարճէն թապվկէ խիյօրլար։ պու ֆարզկէլերի թէեյիտ իչուն Մարակա վալիսի Շէ-ճաէտ Տէվլէթինին՝ Մէհմէտ Ալինին թա-բաքընա կէչպկի խապէր վէրիլիյօր։ Մուամիլէյէ սապզ Շահ իլէ մութթաֆը-տէն հարաքէթ իտէն Շահսէվէնլարա զարշը կէօհտէրիլսկի հալտէ ասքէրի իլէ պիրլիքտէ սապզ Շահ թարաֆընա կէչմիշ տիր։

«Մէհմէտ Ալինին Իրանա ավէթի Բուսխաճա արզու իտիլմէքտէ օլմասը միւհիմմէլ տիր։ Զիրա, պու սուրէթլէ Բուսխա Իրանտաքի մէվզրը տահա ա-չըգճա ամլամըշ վէ թանրմըշ օլաճագ սընը։ Մէհմէտ Ալի գուվվէթինի իչ գօլա այրըրարագ Թէհրան իւզէրինէ հարաքէթ է հաղրրլանմըշ տը։ Պահրը Հաղզ սէվա-հիվինի թաագիպ իսէն պիրլինճի միւֆ-րէզէտ Մէհմէտ Ալինին քիւչիւք պի-րատէրի Շեյխ էլ Սալթանա գօմանտա էթմէքտէ տիր։ Սալար իւտ Տէվլէնին խատրէսինտէ պուլընան իքինճի գօլ Բէր-մանչան-Համատան-Ֆազվին թարկինին էչղալ էթմէքտէ օլուպ իչ գօլա այրը-լան պու գուվվէթ Գազվինտէ պիրլէչէ-ճէքլէր տիր։

«Իրչատ էս Սալթանանին գօմանտա-սը ալթընտա պուլընան իչչիճճի գօլ Տամչանտան Ֆիուզ Ապտիլ Ազիմ իւ-զէրինէ եիբրիմէքտէ տիր։ Տիկէր պիր բիվայէթէ կէօրէ սապզ Շահ Ասթա-բատան գարայա չըգարագ Շահսէվէն-լար իլէ պիրլիքտէ Երուէպկիտէն Թէպրիզ իւզէրինէ եիբրիմէքտէ խիչ։»

Մորգիկ Բօսքին պէյանընա կէօրէ Ֆիրուզկեահտա հիւքիւմէթ ասքէրինէ գօմանտա իտէն Սէրտար Մբրի պիթիին կիւն վուգուս պուլան միւսաատէմէլէր էս-նասընտա սապզ Շահին 3000 քիչիկ գուվվէթինի կէրիչ բիւսիրթմէկէ մուվաֆֆագ օլուպ էլլէրինէն 150սիսան պարագ 3) քիչի եսկր էթմիշ վէ հիւ-քիւմէթ ասքէրինատէն անճագ 20 նէֆէր թէլէֆ վէ 5 նէֆէր մէճրուհ օլուշ տը։ Իրանա կիտէն ճէնուպ թարկի գարա-տրզը տը։ Պաղտատտան Իրանա ար-թըզ քէրվանլար կիտէմէյօր։

§ Իրան Սատրազամը վէ Հարպիյէ նազրը Պախթիյարի ռէիսի Նէճֆ Գուլէ «Թայմզ»ա չու թէլեկրաֆը չէքմիշ տիր։

«Պախթիյարիլէրտէն պիր զըսմընն սապզ Շահն թարաֆտարլարը օլտու-ղընա տաիր նէչը իթտիկիրզ մէգալկի բրօթէսթօ վէ բէտտա իտէրիմ։ Պախթի-յարիլէր քեամիլէն զանլարընն սօն տամ-լասընա զատար Իրան մէշրութիյէթինի մուհաֆազա վէ միւտաֆէա իթմէկէ եէ-մին իթմիշլեր տիր։ Պախթիյարիլէր Մէհ-մէտ Ալի իլէ միւսթէպիտ թարաֆտար-լարընն էն պիրինճի սիւմանը տըրլար։

եօղարը Իթալիա եախսա Թիրոլ եօլլարընը քէսիպ ասքէր կէչիտինի մէն իթմէ-յէ մէմուր օլտուղար։ Պու ճիւմէ Պոնապարթին եէտիտտէ պաթալ մուհասէր թօբլարը օլմասընդան, պու մուհասէրէ իլէ Մանթօվանին ֆազաթ տրչարը իլէ պիր իսթիրաթընը քէսմիշ օլաճաղընը։ Չիւնքի էօթէյէ Միլան զալէսի հէ-նուզ թէշիմ օլմամըշ օլուպ, Բիէմոնթիէնէն ալընան պաթթալ մուհասէրէ թօբ-լարընա Միլան զալէսինէ գարշը իսթիտատ օլունմագտա իտիլէր։ Վէ պու զա-լէ ալընմասընդա օ թօբլարին Մանթօվայա եախսա պաչզա եէրէ նազլ օլուն-մասը միւմքին օլամագընը։

10. Պու էմնատէ Ավսթրիա տէվլէթի տախի Իթալիայա եէնիէն պիր օրտու թէրթիպ իտուպ Ժէնէրալ Պոլիէօ տախի սաէմը տիրայէթ վէ մէհարէթինի իսպախ Իթալիա մէրքէզի նասպ օլունուպ վիրիւտ իտնճէյէտէ, Ժէնէրալ Մէլլա մուվազզաթէն վէքիլ թայէրն զըլընմըշ ը տը։ Վիրմսերին օրտուսու եիր-մի պէն նէֆէր սէյմէ ասքէրտէն միւրէթթէպ օլուպ, թէմմուզուն իչինտէ Ի-թալիայա վասը օլաճագ վէ պու սուրէթտէ Մանթօվա գալէսի մուհաֆա-զա ասքէրի իլէ պէրապէր Ավսթրիանին Իթալիատա ճէմանի զուվվէթի ասքէ-րիյէսի եէմմիշ պէն նէֆէրէ պալիզ օլաճագը։ Ֆրանսա ճիւմհուրու, Պոնա-բարթա կիւճ իլէ ան պէն նէֆէր իսատտ կէօնտէրէպիլմիշ օլուուղունատ, Պոնապարթ զըզ պէն նէֆէր իլէ եէթմիշ պէնէ մուզավէմէթ իթմէյէ մէճպուր օլուպ, ֆէթանէթ վէ էհլիէթի իլէ ասքէրին սայրատա նօղսանընը թէսատիֆ մաազուլէ ինզիմամը իլէ ուսլուրտու։ Պունտան մատտա, Ավսթրիա տէվլէթի, Վէնէտիկ վէ ճէնօվա ճիւմհուրլէրինի վէ Բօմա, Թոսքանա վէ Նաբօլի հիւքիւ-մէթլերինի վէ ահալիլերինի, Ֆրանսայա զարշը թարիք իտլուպ, հէր թէրֆ-տան Ֆրանսա ալէյհինէ ֆէտատ զալարընմազտա իտի։

Ճէնօվա ճիւմհուրու մէմալիքինէ Ավսթրիա իմբէրաթորու վէքրասէթի օլարագ պիր թաղտմ մալիքանէլէր վար ը տը, պու մալիքանէ միւսթէֆիրլերի ճէնօվատա Ավսթրիա էյլիսի ճէրօլատրն թէչվիզաթը իլէ Սէրտրանին հէր թէրա-ֆընտան, պիրէր խապատասթա զանշ օրալարա սըզընան հէպսլէ մաղուլէլերինտէն Վարպէտ իսի իլէ գօլ գօլ սիկանը հարամիլէր թէրթիպ իտուպ Ֆրանսանին ճէնօ-վատան կէչէր եօլլարընա թագսիմ իյլէմիշլեր իտի։ Պունլար Աբէնին տաղլաբ-կէչիտէրինի թուխուպ, Ֆրանսա օրտուսունա կէչէն թաթարլարը վէ քէրվան-

Ա. ԶԳԱՅԻՆ

ՕՍՄԱՆ ԲԱՇԱՆԸՆ պէտանաթը նէ նէթիճէ քէսպ էյլէտիլի մալ եմ սէյիլ տիր։ Տիւն Ասլիյէ նէզարէթինէ վուգուպու

ի սրատա պիր պօմպա բաթլամըշ վէ ոլէքլարատան 2սի թէլէֆ վէ տիկէր 2սի ֆէՏրուէն օլմըշ տրը։

ԵԷՄԷՆՏԻ պաղը ասը գապիլէլէր իլէ Մէֆքէ Էմիրինին մայէթի արասընտա էպնա իլէ Թէհամէ արասընտա վուգու պուլան մուսասէսէտ, ասըլար քիւլիլէթի թէլէֆաթ վէբէրէք ֆիրարա մէճ պուր օլմըշլար տրը։

ԱՄԱՆԻՍ. Թարաֆքնտան Իրան մէճլէսինտէ կէօսթէրիլէն միւսասատէյէ պէտէ, յայէտ Ֆրանսա իլէ Ամանիսա արասընտա Ֆաս մէսէլէսինտէն տօլայը պիր իսթիհաֆ զուհուր էտէր իսէ, միւսահէլէ էթմէմէսի իչին Բուսիա վատ էթմիշ իմիշ։

Մա մաֆիհ պու խապէր քէմալը ինթիսար իլէ Թէլագրը օլմամալը տրը։

ԻՍԹԻՀԱՏ վէ Թէրագրա գոնկրէսի. Սէյտանիկատ Սեպտ. 10տա իտիպատ էտէր իլէն՝ պու սէնէ 5 Սեպտ. տէ ագա էտէճէք տիր. Էրքէն իսթիհամ էթմէսի մրզագքէրէ օլընամագ մէվատտին քէսրէթինտէն նաչի օլուպ, Մէճլիսի Մէպուսան Խիզմատընա գառար իքմալ էտիլէպիլմէսի մասպէտինտէ մէսնի տիր։ Թէլիֆէթի թարզարատաքի Գիւբպէրէք տէ իսապէր վէրիլմիշ տիր։ Մուրախխասլարընն մըդտարը 75է պալիդ օլուպ, Իսթիհատ ֆէրգասը բէյնիր Սէյիտ պէյ գոնկրէյէ բիասէթ էտէճէք տիր։ Միւզաքէրէ օլընամագ մէվատտ 1. Սիասի, 2. Իպթիսատ, 3. Մէտարիֆէ այիտ տիր։

ՃԷՄԻՅԷԹ 3 սէնէլիգը թէճրիպէյէրէ պինաէն Գոնկրէյէ իսպթասայի մէքթէպլէր իլէ պէրապէր ալի մէքթէպլէր թէէպիր իչին տաիսի բրօժէյէր թադտիմ էտէճէք տիր։

Գոնկրէտէ խարէճի սիյասէթ տաիսի պահա էտիլէճէք վէ իհթիլաֆը մրւսէլլէս վէ իթթիֆաղը միւսելլէսէ գարշը իթթիֆազ օլընամագ բօլիթիգա տաիսի մէվզուը պահա օլաճագ տրը։

ՏԻՒՆ Իրան Շահը Ամէտ Շահրն եէվմը վէլաուէթի օլաղը ճիհէթլէ Իրան սէֆարէթխանէսինտէ պիր բէսմը գապուլ իթթա օլընմըշ վէ թիգրաֆը Շահանէտէն տր գարին Լուբիֆի պէյ իդամ օլընամրշ սէֆիրէ պէյանը թէպրիքաթի էտիլիլի կիպի, ալէյ ուսուլ 21 բարէ թօբար ամբլմըշ վէ գարագօլ սէֆինէսի ապ սանամաղլարը իլէ սանամարմըշ, արպիյէտէն պիր պատտո մուզիպա իգամ վէ կէճէ տաիսի սէֆարէթխանէսէ պիր զիպֆէթ քէշտէ օլընմըշ տրը։

ՃԷՊԵԼԷ Լիպնան մրմէթասրրքը Ֆրանգօ բաշանդն միւտտէթի խիթամ պուլմագտա օլտըղընտան, եէրլինէ քիմ թային օլընաճաղը տիւէվէլի մուաղզաման սիւալ օլընմըշ տրը։

ԱՏԱՆԱ վէ ճիվարընդն էլէքթրիքլէ թինվիր վէ էլէքթրիքլի թրանվայ իլէտիրմէսի հագգընտաքի էվրաղն թէպգրաֆը Շուրայը տէվլէթճէ խիթամ պուլմըշ տրը։

ՊԱՍՐԱՏԱ. Իթթիհատ վէ Թէրագգը հէյէթինտէն 4) քիչի իսթիֆա էտէրէք, Միհէթիլ Հուրրիյէթերվէրան ֆէրգասընա տաիսի օլարը Ալիեմսարատա կէօրիպիր։

ՍԱՄՍՈՆ տաիսիլինտէ Պուլամանդն լալէլի քէօյիւնտէ իքի զէզ չօճուղընը բարչալամըշլար վէ հայատուլար տէրատէ օլընմըշլար տրը։

ՀԻՆԴԻՍԹԱՆԴԱ տէհէնթի պիր գուրապզգ հիւքմ էթտիրինտէն, ԳԷթրզ զուհուր էտէճէյինտէն գօրզուլյօր։

ՕՐՄԱՆ վէ Մատէն նազարը Մավրօգօրատթօ էֆ Տին զէվճէսի մասամ Մարիյէ Շէֆթագաթ նիշանընդն պիրինճի բիւթպէսի վէրիլմիշ տիր։

ԿԻՐԻՏ ատասընտա վէխիմ վագաալար զուհուրինէ մէյտան վէրմէմէք իւզրէ, համ տէվլէթլէր Կիրիտէ սթաթոգզուօյը գաթի սուրէթտէ մուհաֆազայա գարար վէրմիշլէր տիր։

Տիկէր պիր զըրնը գրուաղէօրի Իթալիայա ավտէթ էտէճէք օլան Նաբօլի գրուաղէօրինին եէրինէ գայիմ օլմագ իւզրէ Հանիայա կիմմէք իշլուն էմր ալմըշ տրը։

Սանճիճէ Լոյեդն մալիմաթընա կէօրէ Պապը Ալինին նօթասընա համի աեվլէթլէրին ճէվապնամէյինտէ, հիւքիւմէթի Օսմանլիյնի նօգթայը նազարընա մուխալիֆ պաղը ճիհէթլէր պուլընտըղը ճիհէթլէ, թէքքրար պիր նօթա տահա թէպլիդինէ Մէհէլիսի Վիւքէլաճա զարար վէրիլմիշ տիր։

ԳԱՐԹԱԼՏԱ Բօրսըլէն վէ Ֆայտան իմալընա մախսուս պիր ֆապրիգա ինչասը իչին բուխսաթ թալէպ օլընմադըլ, եվրաղը տէրատէթի թէպզզ տրը։

ԿԻՐԻՏ.—Մ. Զայիմիսին միւտտէթի մէմուրիյէթի օգոստ. 25տէ խիթամ պուլուր պուլմագ, Պապը Ալի՝ Վիէննա վէ Պէրլին գապինէլէրի նէզտինտէ տաիսի

լաղրմ կէլէն թէչէպիւսաթտա պուլընմագ նիյէթինտէ օլարը թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

ԹՐԱՊԻԶՈՆ վէ Սամսուն լիմանլարընդն ինչասը հագգընտաքի մուգավէլէնամէ Նաֆիա նէզարէթի իլէ Թուրքիա Միլլի պանդասը պէրինտէ իմզալանմըշ տրը։

ԵՈՒՆԱՆ հուտուտընտա Օսմանլը ասքէրի ճէմ օլընմասը սուլհ ու միւսալէմէթ նօգթայը նազարընտան թէչիքէլի օլարընը պէյանլա, Եունան հիւքիւմէթի տիվէլի մուազզամա նէզտինտէ թէչէպիւսաթտա պուլընմագ նիյէթինտէ օլարը Աթինատան քէշտէ էտէլին պիր գրէթա թէլէկրաֆնամէտէ էկօրիւտիւ։

ՎԷԼԻԱՀՏ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆէնտինին Պէրլին վէ Բուսմարիյա վագը օլաճագ սէյէհաթլարընա Լոնտրա վէ Բարիզտէ պէօյիւք էհէմմիյէթ վէրիլիյօր։

ԱՄԷՐԻԿԱ. վէ Իրան սէֆիրի էհտիւլէրի պու բագար էրթէսի կիւնիւ եէքտիկէրինի մութէգազզ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընըգ իթիմանամէյէրինի թազտիմ էտէճէքլեր տիր։

ԱՃԸՐ Պատէմ վէ Զիֆթէ ճէվիզլէրէ ախիրէն ինչա էտիլէն խանէյէր պիր մահէլլէ թէչքիլ էթտիրինտէն պունուն 17ինճի տայիրէի Պէլէոկյէյ բասթերյա Բէհսիյի թէսմիյէսինէ իրատէ սասրը օլմուշ տրը։

ԼՈՒԱՌ զանուտընտա Շուրայը Տէվլէթի պաղը նօգսանլար պուլարագ Մավկէ նէզարէթինէ իատէ էթմիշ իքէն. ախիրէն մէգքիւր նօգսանլարդն իքմալինէ մէպնի, գանունը մէգքիւր Մէճլիսի մէպուսանա եէթիչտիրիլմէք իւզրէ Շուրայը Տէվլէթճէ էհէմմիյէթլէ թէսզզ օլունդյօր։

ՄԱԳԱՄԸ Սատարէթաէ պիր տայիրէի մախսուսէ թէէսիս օլընաճագ վէ վիլայաթ իլէ տայիտա մուխապէրաթտա պուլընտարագ, Եվրօբատա օլարը կիպի ուսուսի վէ մուֆասսալ սթաթիսթիկէր թութուլաճագ տրը։

ԻԹՄԱԼԸ մալիմաթ իչին պաղը Օսմանը Բուսուսմաթ մէմուրլարընդն Մարսիլիա, Բարիզ վէ Հավրը Բուսուսմաթ իտարէլէրինէ 6 այ պուլընըգ նազարլյաթ կէօրմէլէրինէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի տիվաղաաթ էթմիշ տիր։

ՍԵՒԷՐԷԿ արաղնսինին սուլտանատը իչլուն պէրայը քէշի Նաֆիա միւէֆֆտիսլէրինտէն Բավլօս էֆ. կէօնտէրիլմիշ։

ՐՈՒՍԻԱՏԱՆ պէրայը սէկեանաթ Սթանպօլա կէլէն Զէրքէալէրի պէլէրինտէքի զամարար, ավտէթլէրինտէ իատէ օլընմագ իւզրէ, Տիվանը Հարպը Էօրֆիյէ մէսլիմ օլընաճագ տրը։

ՊՈՒԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ. Սօֆիա ֆըրգայը ասքէրիյէսի իլէ Ռէօսթէնտրլ Ղնեֆի ֆըրգասը, Օսմանլը հուտուտը ճիվարընա մանօվրա իհրասընա զարար վէրմիշ տիր։

Եանպօլը ասքէրի ֆըրգալարը տա Պէրկօս էտինէսէ մանօվրալար եարաճագ տրը։

ՕՏՈՒՆ վէ քէօմիւրին պահալըզը եալընըգ Սթանպօլտա տէյիլ, ասը մէնպայրն տա տաիսի օլուպ, պու հալ սինտիպալար թէչքիլ օլընմասընտան նէյէթ էթտիյինտէն, պու պապատ պիր չարէի գաթի պուլընմասը էլզէմ տիր։

ՊԱՏԷՄԱ հէր քէօյ էհալիսինին պիրէր չօպան վէ սըղրթմամ թութարագ հայվանլարընը չօպանսըզ մէրայա սալը վէրմէմէլէրի Տաիսիլյէ նէզարէթինտէն թաշրարարա թէպլիդ օլընմըշ տրը։

ԷՃՆԷՊԻ մէմալիքինէ կիսէնլէր ասքէրլիք սինինէ կիրտիքլէրինտէ, պուլընազլարը մահէլլէր Օսմանը չէհպէնտէրլէրի վասթասրյա մէրճինէ մալիամամ վէրմէսիքլէրի հալտէ, հագգարընտա մուամէլէի գանունիյէ իհրա օլընաճաղը ումումէն թէպլիդ օլընմըշ տրը։

ՍՈՒԷՏ նամ 22 եաշընտա մէճնուն՝ տիւն բէվօլվեր իլէ վալիտէսինի գաթլ էթմէք իսթէմըշ իսէ տէ, մէպուրէէնին ֆիքրար էթմէսի իւզրէրինէ, մէճնունը մէրգում օգաղա ֆըրլամըշ վէ ֆագաթ պիր կէօնա գազայա մէյատա վէրիլմէքսիզին զապրթա թարաֆընտան տէրտէսթ վէ թէվզզի օլընմըշ տրը։

ՔԷՐԻՔ սուլարը Իսա վէ 3 նէֆէր ռիւֆէգասընդն 3էր սէնէ քիւրէկէ գոնդըմարընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԶԱՊԸՐԹԱ խրամէթինէ ալընաճագ զէվաթնն պատէմա մէսլէքտէն եէթիշմիշ օլանլարատան ինթիխապը գարարլիր օլմուշ տրը։

ՍԷՒԱՆԻԿ, Այտըն, Պէյրութ վէ ճէզայիրի Պահրը Սէֆիտ վիլայէթլէրինտէ հապսխանէլէր ինչասը իչլուն մանէլլէրինէ էվամրի լազըմ իթա օլընմըշ տրը։

Մէզգիւր հապսխանէլէր Էվրօբատա-

քի սիսթէմտէ վէ հրթզ իւս սընէնէթ մուվաֆիրը սուրէթտէ ինչա էտիլճէք տիր։

ԻԶՄԻՐ կէօրիւրքլրինին վէսայիթի իթթֆաքէսինին իքմալի իչին 30000 զրուշնն սարքը Մալիյէտէն իսթիդան էտիլմիշ տիր։

Սթամպոլ վէ Գալաթա կէօմրիւքլէրի իսթֆաքէսի իչին տաիսի 32000 զրուշնն սարքնա մէէզունիյէթ վէրիլմիշ տիր։

ՏԱՐԲԱՆ. նահիյէսի բալիս մէմուրը Սաֆվէթ էֆ.յի վաղիքէ հալինտէ սարպ ու թահգիր էթտիյի թէպէյեհուն էտէն պագալ Ֆիլոնընդն պիր սէնէ հապսընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԵԱՆԵԱՏԱ. Ապտուլլահ նամ հայտուտ սըրգալի էթտիյի հայվանաթը սիւրիպ կէօթիւրմէքտէ իքէն, տիկէր հայտուտ Շապան վէ ավէնէսի թասրաքընտան գաթլ օլընմըշ տրը։

Բէզա Բէրմէտի գաղարընդն Բէնամ քէօյիւնտէն սիվարի Նալիֆ բօսթայը կէօթիւրմէքտէ իքէն, հայտուտլար մէրգումը ճէրն վէ հայվանը թէլէֆ վէ մէվճուսը եաղմա էթմէյէր տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱՆ մէմալիքի Օսմանիյէյէ պիրի 8 տիկէր 10 քիչիւք իքի չէթէ տուխուլ էտէրէք, Գօսօվա վէ Մէկանիկէ կիմմէյլէր տիր։ Մահալլի հիւքիւմէթինճէ թէսալիրի լազըմէյէ թէչէպիւս էտիլմիշ տիր։

ԵԱՆԵԱՏԱ պիր գաչ կիւնէն պէրու ավալ տիզէմէյէ պաչլամըշ, Ավստիա վէ Պէրաթ թարաֆլարընտաքիլէր բէյտէր բէյ խանէյէրինէ ավտէթ էտիյօրլար։

ՍԷՎԱՆԻԿ հապսխանէսինտէն ֆիրար էտէն Բէրտաղօղօնն Ամօրօզ մանասթրլարընտան պիրինտէ սագլանտըղը անլաչըլմադըղ, մէրգումին տէրատէթինէ թէվէսսիվ էտիլիյօր։

ԵԵՆԿՐԵՆԻՆ.— Բանկալթիտէ տիւն ադամ Օսման պէյ կազինօզը պահչընընտաքի աքարթրմանընն պահարընտաքի քրօմար թուԹըմըշ իսէ տէ, հէման պահթըրըմըշ տրը։

Թաթավասա տիւն կէճէ եանկին զուհուր էտէրէք 3 խանէ եանտընը հալտէ պահթըրըմըշ տրը։

ՃՐԱՎ. Օղլու համանընտա գօլէրայա թուԹարագ վէֆաթ էտէն չախսը սօղաղա սթան սէթթիկեահտար Սալիհին 6 այ վէ քիւլխանտա եաթան համմալարատան Ալի, Ալի Ռիզա, Մուսթաֆա վէ Մէհմէտին պիրէր այ հապսարընա Իքնճի ճէզա մահքէմէսինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԷՀԱՆ Օսմ. սէֆիրի Հասիպ պէյ թէկայիւա էտիլէրէք վէքեալէթէն Զէքմինէ սէֆիրի Սաարէտտին պէյ վէ սէֆարէթ մուսթէշարլըղընա տա Խարճէյէտէն Սալհ պէյ թէրճիէն թային օլընմըշ տրը։ Բարիզ վէ Լոնտրա Օսմ. սէֆարէթ մուսթէշարլարը Բիւսթէմ վէ ճէվատ պէյլերին պէճայիրի մէմուրիյէթլերի իթրա էտիլմիշ տիր։

ԱՇՏԱՐԵՆՃԱՆՕՍՏԱ կէչէն կիւն բէրուքեար Լիվորնն տիւքանընտան եանկին զուհուրի զատէն օլարը անլաչըմադըղ մէրգում Լիվօր իլէ չէրաղը Սրմանակ թէվզզի օլընմըշլար տրը։

ՎԱՆՏԱ նէչր օլանն «Աշխատանք» կազէթասընտա կէօրիւլիյինէ նէզարէն՝ Բուսիա հիւքիւմէթի Իրան հուտուտընտա մուգիմ Խանդարա 1000 Մօսին թիֆէնկի իլէ 300ալին ֆիշէնք թէվզի իթմիշ տիր։

Խանդար պու թիֆէնքլէրին պիր գըսմընը Ռիւսալէյէ թէվզի իսէթքլեր իմիշ։

Պէհէր թիֆէնքլին ֆիյաթը 53թիւմէն օլուպ, (պիր թիմէն թագրիպէն 25զրշ. բայիճինտէ տիր) իքի սէնէ զարֆընտա բէյտէրբէյ թէվզիյէ իտիլճէք տիր. Թիֆէնքլէին Թիւրքիա թէպասընտան օլան Ռիւսալէրէ սաթըմամասը չարթ գօնըմըշ տրը։ Աքսի թագտիրտէ Խանլար պէհէր թիֆէնք իչլուն 25ալիրա ճէզալ նագսի վէրէճէքլեր տիր։

ՀԱՄԸՐ իսկէյէսի սահիլինտէ զուհուր իսէն պիր նաչին, բօսթա մ.վէզզիյի Հասան նամ չախսընն օլորը անլաչըմըշ վէ թահզրզթա պաչամմշ տրը։

ՇԻՇԼԻՏԷ Բում մէզգարլըղընտա 22 եաչընտա մուղիզաճը Տիմիթրի նամ չախս բէվօլվեր իլէ ինթիհար իթմիշ տիր։

Սէպէպի ինթիհար տիւքտա օթըրմագ իւզրէ տայրսը թարաֆընտան քէնտինինէ սէրմայէ վէրիլմէսիյի վէ մերգումին իսէ տայրսընին վասը իւզրինէ տիւքքեան իսթիճար վէ էվրօբայա սիբարը վէրտիքաէն ասնրա տայրսը սիւիրէն վասընը թուԹմասընը ճիհէթլէ այիլէճէք սէֆալէթէ տիւշմէսի իմիշ։

ՍԹԱՆՊՕԼ. հարիգ խանէ գօմիսիոնընա իլավէթէն Սայիտ Հալիմ բաշա վէ Ալէման տայինէր վէքիլի Մր. Քարլ բէիսի սանի վէ Սթանպօլ մէպուսը Հալաճեան Պետրոս էֆ. իլէ Բէյժի գօմիսէրի Նուրի պէյ ազա թային օլընմըշլար տրը։

ՄԱԼԻՍՕՐԼԱՐԱ ՀԷՏԻՃԷ—Ապտուլ-

լահ բաշա՝ հիւքիւմէթէն ալտըղը էմր իւզէրինէ 3) Մալիսօր բուէսասընա թէվզի օլընմագ իւզրէ իրսալ օլունն նիյանլարը վէ աէրէճէսինէ կէօրէ իքիչէր պուչուգ լիրատան 5 լիրայա գատար գըյմէթի հալի հէտիչէլէրի սահիպլէրինէ իթա էթմիշ տիր։

Մալիսօր բէիսլէրի տրթզգ իչին հագիգաթընա ակեան օլարգլարընտան պանալա, հիւքիւմէթէ սատագաթ էտէճէքլէրինէ տայիր գավի թէէմինաթ վէրմիշլեր տիր։

ՕՐԹԱՔԷՕՃ վաքօր խսկէյէսի գուրպինտէ վէ սահիտէ պուլընըգ բօլիսէ թէսլիմ էտիլէն պիր թագրմ էվրագ վէ սէֆթէյէրէրին, պունատան 35 սէնէ էվվէլ Գալաթատա գօմիսիոնճը ֆանընտա սարրաքլըգ էտէն Սարգիս Սվաճեանա այտա օլարը անլաչըրմադըղ, մէրգում արանմըշ իսէ տէ պուլընամասարզընտան, սահիպի հէր քիմ իսէ բօլիս խտարէսինէ միւրաճաաթ էթմէսի իլան օլունմըշ տրը։

ԲՕՍԹԱ վէ ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՆԻՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Թէլէկրաֆ Բօսթա վէ Թէլէֆօն նէզարէթինէ լիւզումի օլուպ, տէրատէթը միւնագատա պուլընան օն սէֆիզ պին ասէա իքի նիւմէրօլը տէմիրլի իզօլաթէօր իլէ եիկիրմի սէօրթ պին քիւսկրամ սէօրթ միլիմէթրօլը գէմիր թէլ հագգընտա վարիտ օլաճագ թէլէֆոնամէլէր չէհրի հալը բուսմինին եիկիրմի իքինճի բազար էրթէսի կիւնիւ քիւշատ խտիլէճէկինտէն, թաշիպ օլանլար չարթնամէսինի կէօրմէք վէ թէէմինաթընը վէրմէկ իթթա իթմէք իւզրէ էյամը թաթիլիյէտէն մատտա հէր կիւն խուԹութ գալէճինէ մուրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլընըր։

8 աղուսթոս 327

ԷՎԴՈՖԻ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—150 ատէտ բամպուգ չիթէլիք 1800 զրշ։ 350 ատէտ բամպուգ եասարզլըգ 500։ 250 ատէտ բամպուգ եօրդանլըգ 400—2700։ 450 ատէտ քէթէն պէգ չարշաֆլըգ 600 մէթրօ, արզը 2,30։ 400 ատէտ քէթէն եասըզլըգ 100 մէթրօ։ 200 ատէտ ամէրիգան պէգի եօրդանլըգ 1000։ 350 ատէտ ամէրիգան զավոզլըգ 75։ 200 ալաճա եօրդան եիւզիւ 200 թօր։ 200 ատէտ ատի քէթէն եօրդան չարշաֆը թօրը 300 արզ 2,3։ 50 ատէտ պէյալ ֆէս։ 750 ատէտ եէրլիեիւն չօրապ։ 750ատէտ եէրլի բամպուգ չօրապ։ 700 ատէտ իսսթա հավլուսը։ 50 ատէտ թաշիպ հավլուսը։ 150 չիֆթ նալին։ 20 չիֆթ ճէնաղէ նալի իչլուն թէլաթին չիզմէ։ 19 չիֆթ բօրսըլին եաթագ ապրլդի։ 175 մէթրօ խսսթա ապասընա ասթարլըգ գըրմըզը պաղէն։ 100 ատէտ հալարէն սանատալէ։ 100 ատէտ գաբապը չօրպա թասը։ 100 ատէտ գաբապը սանան։ 50 ատէտ պագըր թէբսի։ 2 ատէտ պագըր թէբսի քէպիր զուրը 0,70։ 2 ատէտ պագըր թէբսի սաղիր զուրը 0,50։ 2 ատէտ գաբապը թէնճէրէ։ 1 ատէտ թավա զուրը 0,50։ 1 ատէտ թավա 0,30։ 4 ատէտ քէֆկիր։ 4 ատէտ քէֆչէ։

Եէնի պաղէտէ քեային Ղուրպայի Միւսլիմին խասթախանէսինէ միւզթաղի պէրվէճէն, պալա էյնա միւնագասայա գոնուլմըշ տրը։ Նիւմունէյի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամագ իւզրէ թալիպ օլանլար էվգաֆը Հիւմայուն լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրէր։

1—3

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Մէվզգյը միւնագասատա պուլընան Գալէի Սուլթանիյէ մէվզգյը միւսթաքէմէսի մուհաֆազասընա մէմուր ասքէրէ պիր սէնէ զարֆընտա միւգթազի էթին պէհէր քիլօսը 6զրշ. օն եէսի բաա ֆիյաթա թալիպի էօհանլանտէ տիր. տահա տուն ֆիյաթա իթթայա թալիպլօանլար լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսի միւպայէաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

§ Ֆիյաթը հատտը նիսապը պուլմամասընան տօլայը իհալէսի մէէխիր իտիլէն 60ալին քիլօ եէրլի վաքէթանդն մահ հալը 11ինճի կիւնի պատէլ գաէր սասաթ 3տէ իհալէսի մուգարրէր պուլընաբընտան թալիպ օլանլարը վագթը մուայէնը մէզգիւրտէ լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսի միւպայէաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

8 Աղուսթոս 327 1—3

ՄԱԼԻՑԻ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Խաղինէի Մալիյէյէ սէնէի հալիյէ զարֆընտա միւգթազի 35 գալէմէօսպալմը զըրթասիյէ նիւմունէլէրի մուհիպլինճէ մէվզգը միւնագասայա վաղ օլընմըշ վէ իհալէի եվվէլիյէսինին հէրը հալը 11ինճի բէնճէշնպիհ վէ իհալէի զաթիյէսինին 16ինճը սալը կիւնի իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլարընընտան իթթայա թալիպ օլանլարը 20 լիրա տէբօղիթօ ապէշնինի միւսթասնպէն Մալիյէ լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

9Աղուսթոս 327 3—1

166 ՂՇ. ԻԼԷ ՁԷՆԿԻՆ ՕԼԱՊԻԼՄԻԷՔ

Կէլէճէք գուրա 2 օգոստոսատա քէշիտէ օլունճաճայ տրը։

Պիլտիկիմիզ Մըսրը էմլաք պանդասը Թանվլաթը կիպի օլուպ ֆագաթ ֆիյաթը 166 (եիւզ ալթմըշ ալթը) զուրուշ լիրա բարատան իպտիլաթ աղ պիր բարա օլարը կիպի քէշտէ նիւմէրօլարընդն մրգտարը տաիսի Մրսրբրմինտէն 1974 վէ Շըմանտիֆէրինքնինտէն 115) տէֆա դիյատէ եանի պէհէր քէշտէսինտէ թամամ 200) նիւմէրօտա իրամիկ զազանտարրբեօր. գուրասը հէր իքի այտա պիր քէշտէ օլուսնուր. մէմիէլէթիմիզտէ ֆիլէմէնկ էմլաք պանդասը օլմասընդնտան մէգքիւր թանվիլի տրբէթիմիզտէ հէր զէման սամմամ վէ պէհէրի իչլուն տաիսի սէնէլի եիւզատ ալթը ֆայդ իլէ պիր լիրա ալարագ բէհնի պրագմագ տաիսի գասպլ տիր. տիկէր թանվիլաթընը սէնէտէ ալթը տէֆա բրօմէսինի ալընեօրընը տա հէր սէնէ իչլուն 10 զուրուշընը մահվ օլրեօր. թէբհինը էմլաք իլէ թէէմին իտիլմիշ օլան ֆիլէնկինի էմլաք պանդասը թահվիլ Ֆրանսիյէ Ֆիլէնկինի 166 զուրուշ լիրա բարա վէրուպ ալընը վէ պէօյլէճէ 69 (ալթմըշ տոգօզ) սէնէ զարֆընտա պաչարճա հիչ պիր բարա վէրմէքսիզին աշաղընտա կէօրտիկինի պէօյիւք իքրամիէլէրէ մուհագազաղ նահլ օլուրընընը։

ֆիլէմէնկին էմլաք պանդասը թահվիլաթը իթբամիէլէրինդն պիր մըդտարընը ճէտգէլի

250000	ֆր.	69	տէֆա	իսապէթ	իտէճէք	150000	ֆր.	69	տէֆա իսապէթ իտէճէք
125000	»	»	»	»	»	100000	»	»	» » »
75000	»	»	»	»	»	62500	»	»	» » »
10000	»	»	»	»	»	1000	»	»	» » »

Պուճարատան պաչգա տահա քիւլլի մրգտարատա վէ պիլիէրճէ ֆիրանք իքրամիէլէր տաիսի մէվճուսա տրը. միւպահատա իթմէք վէ թաֆսիլաթ ալմագ իչլուն Գալաթա Մէրթէպանի սոգաղ Հուրրիյէթ խան 13-15 նիւմէրօլարատա (էհալիյէ միւթեալլիգ իթթիպարը մալի) Օսմանլը Գօմանտիթի Շերքէթինէ միւրաճաաթ իսանմը. թաչրա վէ մէմալիքը էհնէպիլէտէն թանվիլաթ պէտէլի մանատաքսաթ վէ ետ չէք իլէ էկզոտէրիմէլի թանվիլաթ տաիսի հէման թաահհիւտի օլարագ իզամ օլունուր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻՐԱՆ ԱՇՎԱԼԸ

ԻՒՋ ԷՐՄԷՆԻ, ՊԻՐ ԹԱԹԱՐ ԻՏԱՄԸ

Թէպրիզ 22 օգոստ.— Ատրպատական էյալէթինտէ քեային Սէրապատ մուգիմ Մարակա վալիսի Շիճամ էտտէվլէյէ գարշը 3 էրմէնի վէ պիր Թաթար թարաֆընտան սուլը գատ իֆրա օլընմըշ իսէ տէ, գուրչուն իսապէթ էթմէմիշ տիր. ֆայիլէրի իտամ օլընմըշ տրը։

Վիէննա.— Սապզգ Շահ գարշը մուչթէրէքէն հարաքէթ էթմէք իչլուն Պապը Ալի՝ Իրան հիւքիւմէթի իլէ միւզաքէրէտէ պուլընտըղը բիվայէթ էտիյօր։

Թէհրան.— Սապզգ Շահ Ֆալֆիրուշ գուրպինտէ եէնի պիր մաղուսպիյէթէ տահա սիւէար օլմըշ տրը։ Շահը սապզգն էն նուսֆուզը թարաֆտարանընտան Սէրտար-Էսատ տէրճալ Սէմնանը թէրք իլէ 150 քիչիի մրսթահսրպէն տաղարա ֆիրար էթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐ

Լոնտրա.— Ինկիլթերրատա զուրաղզգ սեպպպիլէ պու՝ սէնէ մանօվրալար վուգու պուլմայաճագ տրը։

Շամ.— Շամ վալիսինին էնգարէյէ թանվրիլիյէ եէրինէ Հալէպ վալիսինին թային օլընաճաղը չուլու պուլմըշ տրը։

ՖԱՍ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բարիզ.—Թանճէրտէն վիրուտ էտէն մալիմմա կէօրէ՝ պիր ֆըրգա սբանեալ ասքէրի Արվլա ճիվարընա մուվասէլէթ էթմիշ տիր։ Սբանեալ ասքէրլէրի չէհրին խարիճինտէ արամագը իգամէթ էտիյօր։

Բարիզ.—Ասքէրլէրին էրզաղընը նաղլ էթմէք իւզրէ 250 նէֆեր ֆէնճէ ալինա ասքէր, ֆէս ճիվարընտա Մարաք իչլուն չըմէնտրֆէր ինչա էթմէք իւզրէ հարաքէթ էթմիշլեր տիր։

ԱՄԱՆԻԱ-ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՖԱՍ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բարիզ.— Պէրլին Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Ժիւլ Գամպոն օգոստ. 28տէ մահէլլի մէմուրիյէթինէ ավտէթ Լաճէճէք տիր։ Մ. Քիսէրլէն Վէնթէր իլէ Մ. Գամպոն արասընտաքի միւզաքէրատէն հիւսնի նէյիճէ պուլաճաղը մէհաֆիլի սիյասիյէտէ թախմին օլընյօր։ Մէսէլէնին թէսվիյէսի, Ամանիսա թարաֆընտան Ֆասատա Ֆրանսա հրուզուլընն թանընըմասընա վէ Գոնկօտա զարընը գարագ թալէպ էվլէյի արազինին մընտարընտա թէնզիլատ իճրա էթմէսինէ մէնուբ տրը։

ՎԱՐՆԱՏԱ ԲՈՒՍ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Սոֆիա.— Գարա Տէնիզ Բուս ատոնանմասընընն պիր ֆըրգասը Վարնայա վասլ օլմըշ տրը։

ԼՈՒԼՎ ՄԻԼԶԷՍԻՆՏԷ ՍԸՐԳԱԹ

Բարիզ.— Մէչնուր Լիսնարատա տա Վինչինին «Լա Ճիօքոնտա» նամ բապլօսը Լուվրը միւզէսինտէն զայպ օլտուզնատան տօլայը, բօլիս միւտիրի տէրնալ Միւզէ գաբուլարընընզատաթտրրըմասընա էմր վէրմիշ վէ թահզրզթա պաչամըշ տրը։

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ

100տէ 4 ֆայիզի Գոնսոլիտասիոն թանվիլաթը Օսմանիյէսինին 1)14 Սեպտ. 1906տա վատէսի հուլուլ իսէն 31 նիւմէրօր գուրմնարը իլէ, 1)14 Օգոստ. 896տա ամօրթի օլան թանվիլաթընն պէտէլէրի կէլէճէք 31)13 Սեպտ. թարիխինէ գատար թանսիլ էտիլմէսիյի հալտէ խազինէճանատէ օլաճագ տրը։

17 Օգոստ. 911 10—3

ՍԱՐԲԱՏԻՅԷ

—()(•)()—

ԳՈՒԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օգոստոս 10)23 1911

	Դրշ բր.
Օսմ.Իմանիֆիյէ ազշամգաբ.	101.37.50
» » էն եիւքսէք	102.—.—
» » էն աշաղը	101.35.—
» » պու սպհանյը.ք.	101.33.50
Բուսկլի Շըմէնտ.ազ.գաբ. ֆր.	2 2.12.—
» » էնեիւքսէք »	212.75.—
» » էն աշաղը »	211.12.—
» » պու սպհ.ազը »	211.75.—

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկուրթա Շերքէթի.Օ.		4.85.50
» Բէժի »	Լ.Օ.	15. -—
Թրամվայ աքսիոն	Լ.Օ.	23.—.—
» ժուիսանս	Լ.Օ.	15.—.—
Շերքէթը Խարիկէ	Լ.Օ.	
» » ժուիսանս	Լ.Օ.	
Ագսիոն Անանիոլ	Ի.Լ.	16.05.—
Սթամպոլ Սու Շերքէթի	Ֆր.	418.—
Գարասու	»	14.—
Գասանտրա	»	156.—
Պալեա Դարա Այտըն	»	344.—

ՄԸՍՐԻ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Դրէտի Ֆօնս. Էմիրս.	1886	Ֆր.	344.—
» » »	1903	»	285.50
Պանդ Նասիոն. Կրէս	1880	»	433.—
« » »	1904	Լ.Օ.	4.96
Լավրիսմ մատէնի		Ֆր.	42.—
Թրանսվալ		»	45.—
Զարթրըտ		»	37.—
Օրիանթալ Քարբէթ	Ինկ.	Լ.	17.80

ԱԳՕՂԼԷՐԻ

ՄԼՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մնասօլու լմանդարբլյա Պաթում, Օսկա, Տէրսասէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հալբ, Տէնքէրք, Լաոդրա վէ Տէրսասէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ապաքր. օղոստոսըն 23ինաձի չարշ. ապշամը «Նիկէր» Սուրիա խաթթընտան։

Ապաքր. օղոստոսըն 15ինաձի սալը կիւնիւ «Դօղան» Դարամէնիզանէն։

Ապաքր. օգս. ըն 16ընաձը չարշ. ապշամը «Սախալիէն» Մարսիլիասան։

Ապաքր. օգոս. ըն 21ինաձի բազար էրթէսի կիւնիւ «Սիրօն» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱՔԷՔԹ ԷՏԷՆԷՐ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ապաքր. օղոստոսըն 15 ինաձի սալը կիւնիւ ապշամ ալաքր. սահթ 4 տէ Գարասան Ֆէնօնընէն սիւվար օլորը «Պօսֆօր» վաբորը Սամսան, Տրապիզոն վէ Պաթում։

Ապաքր. օղուս.ըն 15 ինաձի սալը կիւնի ապշ. 4տէ գարասան Վալբէրնէն սիւվար օլորը «Դօղան» վաբորը Մուանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հալբ, Տէնքէրք վէ Լաոդրայա։

Ապաքր. օղուս.ըն 17ինաձի բէնչէչնպէ կիւնի ապշամ ալաքր. սահթ 4 տէ գարասան Լըրբէյնէն սիւվար օլորը «Սախալիէն» վաբորը Իզմիր, Վալթի Պէյրութ, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնակա, Թարապլուս Պէյրութ Եաֆա, Հայֆայա (Պէյրութասան Եաֆա, Բօրսահտ վէ Իսքէնտէրէյէ իլէ ապթարմա)։

Ապաքր. օգուս.ըն 24ինաձի բէնչէչնպէ կիւնիւ ապշամ ալաքր, սահթ 4տէ գարասան Կոլոնիէն սիւվար օլորը «Նիկէր» վաբորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիայա։

Ապաքր. օգուս.ըն 21ինաձի բ. էրթէսի կիւնիւ ապշամ ալաքր. սահթ 4տէ գարասան Օպուլյէնէն սիւվար օլորը «Սիրօն» վաբորը Օսկայա։

Գումբանիա մոդրուսան մոդրուլա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊՆ, ԺԸՆԷՎ Վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ — ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չըմնտրՓէրլէրէրինէն էն իչլէք սթասիօնարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինաձի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինաձի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՌԱՐ ԷՆԵԱԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸ ԻՋԻՒՆ

1ինաձի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ցամլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպազ օլունորը կիպի, Հիտրաթան, Զին, Ճաբոն, Ասթրալիա վէ Մատակասգար իչիւն տէ ապմէթ ավտէթ պիլէթի սախի վէրիլիր։

Տահա գիյատէ մալիսմաթ վէ թաֆսիլաթ ամմադ իսթէյնէլէր Գալաթասա Բրիմըմ չիրքէյինինն եէնի էսթիչէսինտէ մէրքէզ ահէնթիկինէ վէ Սթամպօլասա Պաչէկ Գաբուսընտա կէօմրիք գուրսիտէ ահէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իստէպիլիրլէր։

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆԷՆ.—Պաղչէ Գաբուսընտա Համիտյէ իմարէթի մահէլինէ պէրվէճէն ամի չերամի տարէսինտէ ինչա օլունանաղ իսանրն ինչաթը մէվզը մնճադասայա վաղ իտրմիշ օլմաղը Թալիպ օլան միթէահիւտլէրին պու պապտէ Թանզիմ զըլնան բրօտէյէր իլէ չերամիը ինչակէ լայհարտը Հիրամ Օսմանի մուգապիլինտէ ամմադ իւզրէ հէր կիւն էվգաֆ նէզարէթի ինչաամի վէ թամրաթ միտերյէրը ումումիսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

1.—Միւնադասայա տախիլ օլմաղ իսթէյնէլէր իրմիթաը ֆէնթիէրլերի ինչամի վէ թամրաթ միտերյէյէթինտէ իսպաթ իստէճէյլեր տիր։

2.—Միւնադասայա իմթիրաք իչիւն պէչ պէն լիրաի Օսմանիյի եա նոգաղէն վէ եախոտ ո գըյմէթտէ Օսմանը թանվիլաթը օլարագ այնէն վի եախոտ էվգաֆ նէզարէթինին էմրինէ մուհարրէր գապիը թանսիլ պանդա չէքի օլարագ թէլոի իթմէկէ մէճբուր տիր։ միւթէահիւտ թէահիւտաթինա մուխալիֆ պիր հարաքէթտէ պուլունմադըգա չէք պէտէլի թանսիլ իսիրմէյէճէք վէ պու սուրէթլէ միւթէահիւտին պանդասան ալաճաղը ֆաիզ հագը մուհաֆաղա իտիրէճէք տիր. անճագ միւթէահիւտին խիրֆը մուգավէլէ հարաքէթի թինագուզ իթիրաֆտէ մահքէմէյէ միւրաճաաթա հաճէթ գամագաղդին չէք պէտէլինի թանսիլ վէ թանվիլաթը բիյացասա ֆիրուսթի իմմէք հագդընը նէզարէթ մուհաֆաղա իտէր։

3.—Միւթէահիւտէր զիքր օլունան ինչաաթ իչիւն պիլազայա վէ չարթ թաւէպ իսեճէքլերի ֆիյաթլարը գաբալը զարֆլար սէրուսինտէ միւտիրիյէթը մէղքիւրեյե թէվտի իսեճէքլեր տիր. իհալէի եվվէլիյէ կիւնի պուլունան (1թշ. էվվէլ 327) ճուման իրթէսի կիւնի զէվալի սաահ 11տէ միւտիրիյէթէ մէվտու թէքլիֆաթ դարֆլարը միւթէահիւտլէրին միւվաճէհէսինտէ քիչչա իսիլերէք ինչաահ էն ավ ֆիյաթ թէքլիֆ իտէն զաթ մուվազդամէն ինալէ իսիլեճէք տիր. սահաթ 11էն սոնրա էյթիրիյէն զարֆլար գամիէն աչըլմայարագ սահիպինէ իաաէ օլունը։

4.—Թրբրինը էվվէլյէն 6ինաձը բէնճէչնպէ կիւնի էյք թէնդիլաթ նիւսուզ 3 օլմագ իւզրէ միւնադասայա ալինէն տէվամ իսիլեճէք վէ թամ սահաթ 11տէ միւնադասայա իսթիամ վէրիլէրէք ինաէյի զամիյէսի իբրա օլունանաղ տը։

1 Ագոսթոս 327 15—5

ԵՎԳԱՖՏԸ ՀԻՒՄՈՑՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.—Խայրաթը չէրիֆէ իչիւն սէնէի հայկէ չուպաթ նիհայէթինէ գասար միւպահասընա լիւզում կէօրիլէն իքի պին մէթրօ մուրէպպա մուչամմա միւնադասայա զօնուլմը տը։ Թալիպ օլանլար նիւմունէսինի կէօրմէք վէ չէրայիթի միւնադասայը էօյրէնմէք վէ իսթիրաք իթմէք իւզրէ ադօսթօսըն ուզուզունճա սալը կիւնիւնէ գասար եիւզսէ ան նիսպէթինտէ բէյ ադչէսինի միւսթասրպէն էվվէլքը Հիւմայուն նիւզաբէթի լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։ 3—3

§ Ձէվամիի չէրիֆէ մինարէլերի իչիւն ադամի օլարագ պէն ատէտ թէքլի, եիւզ ատէտ իքլիի վէ իւչեիւզ ատէտ իւչի գանարկ պըրըզը ատմիրի իլէ գուբուսը ինտէլմէնտագասա, թէքլիսի ան իքի, իքլիսի ան եէսի, իւչլսի եիկիրմի իւչ գուչուզ զրուչա թալիպի էօնատէսինտէ տիր։ Ադոսթոսըն սէքիզնճի բազար իրթէսի կիւնիւ եէսլէի էվվէլիչէսի, ուզուզունճը կիւնի տէ իհալէի գամիյէսի իբրա զըլնանաղընտան թէնվիսաթ իլէ թալիպ օլանլարն վէ չէրայիթի միւնադասայը անլամագ իսթէյնէլերին եիւզսէ ան նիսպէթինտէ բէյ ադչէսինի միւսթասրպէն էվվէլքը Հիւմայուն լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։ 2—2

§ Ադազ գարուսընտա Մէկթ եօղուշընտա միւթէվէֆա պահրիյէ նազրը Հասան բաշանրն վազի իյէտիկի պիր պապ արթիմանը միւդայէաէ գայիմէպնտէքի չէրայիթ սայիրէպնտէ իճարա վէրիլէճէկնտէն թալիպ օլանլարն եիւզսէ ան տէքօղիթօ ադչէլերինի միւսթասրպէն նուգուսը մէվզուֆէ իսարէպնտէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—3

ԹՐՅԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

ԴԱԲՏԱՆ Ֆինայէյին սիւվար օլորը Սաիտէ բօսֆոր-վաբորը Այֆ. Օգոստոսըն 21ինաձի բ. էր. կիւնի Տէրսասէթէ միւսվասէթէ վէ Օգոստոսըն 22 ինաձի սալը կիւնիւ էօյնտէն սոնրա ալաքր. սահթ 3տէ Տէրսասէթէտէն Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

ԴԱԲՏԱՆ Վաչագանինն սիւվար օլորը Ասուան բօսֆոր-վաբորը Օգոստոսըն17ձի բէնչէչնպէ կիւնիւ Սուրիա խաթթընտան Տէրսասէթէ միւվասլէթ վէ Օգս.ըն 19 ճուման էրթ. էօյլէնտէն սոնրա ալաքր. սահթ 4տէ Կէլիպօլու, Զանդպալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սալոյ, Բասրա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրսահտ օղրայարագ Իսքէնտէրէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վաբորտա էյէքթիրք ղէյսը պուլունը կիպի, եէմնքէր պիրմինճի նէվ օլուպ, սուքիրա իւզերինտէյի չարապլար տախի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ ինթէյէնէր Դալաթասա բրիմըմ իւզէրիսա Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ուճէնթէյէ վէ եախսա Սթամպօլասա Վալիսէ Ռուլման խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— § 1 Թբրէրը էվվէլ 1881 թարիխլի 70ձի քէչիտէտ չրզզպ պէտէլերի ախզ օլունմադ իւզրէ իպրազ իտիլմիշ օլան վէ զիյիրտէ նիւմէրօլարը մունարրէր պուլունան Շագ չըմնտրՓէրլերի թանվիլաթընն 8)20 բէճանունը էվվէլ սէնէ 881 թարիխլի նիզամիանէի Հիւմայունան պէչինճի վէ ան իւչլունճի մատէլերի վէ 1)14 էյլուլ 903 թարիխլի նիզամիանէի մէրզուսթրն 12ձի մատէսի իյճապընճա 1 Թբրէրը էվվէլ 911 թարիխինտէ հիքմէտն սագրթ օլաճաղլարը իլան օլունը։

165722, 292065, 362382, 362383, 590484, 1455991, 1768690։

1 Ագոսթոս 911 11—15

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆԷՆ.—150) թօր թիւլկնա, 8000 թօր ամէրիգան պէզի, 400 թօր քէմէն պէզի, 500 թօր բամբիսա10000քիլօ մուսաֆֆա բամուզ, 300 քիլօ ըէնքի պիւքմէ իրէք, 5000 ղրէ բարըմէն քեաղրը,

Պէրվէճէի պալէա եէտի զալէմ էչա պէրմինագասա միւպայա օլունաղ տը։ Եէվմը միւնադասա մահ հալը բումինն 11ինաձի բէնճէչնպէ կիւնի տիր, միւնադասայա իմթիրաք իթմէք արզուխտէրէն նիւմունէյէրինի կէօրմէք վէ չերամիը միւնադասայը անլամագ իւզրէ, եէվմը մէղքիւրտէն էվվէլ Հարպիյէ նէզարէթի սրհիյէ տարէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

§ Էլպիսէ անպարը իչիւն միւդթազի 800պին չիֆթ քէպիր թէլ զօրճա իլէ զըմթաաթը ասքէրկէ իչիւն լիւզում օ-լան 60 ատէտ պաղը սէմավէրին չէրը հալը բումինն 8ինաձի բազար իրթէսի կիւնի միւնադասասը իճրա զըլնանաղընտա էմասընա թալիպ օլանլարն վէ նիւմունէսինի կէօրիւպ միւնադասասընա իչթիրաք իթմէք իսթէյնէլերին եիւզսէ ան թէէմինաթ ադչէլերինի միւսթասրպէն եէվմը մէգքիւրտէ վագթը զահէրպէն պիր սաաթ սոնրա լէվազիմաթը ումումիյէի ասքէրիյէ տարէսի միւպայէաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

6 Ագոսթոս 327 3—3

ՄԱԼԻԵԼԷ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆԷՆ.—Խարիտէի ձէլիլէյ լիւզումը օլան եիւզ ատէտ ադաճ իսքէմէկ մէկճուտ նիւմունէսի վէճճէլ մէկվզը միւնադասայա վաղ իտրմիշ օլորզընտան վէ մահ հալին 8 ինաձի բազար իրթէսի ինալէի էվվէլիյէսի վէ 11ինաձի բէնճէչնպէ կիւնի ինալէի զարթիյէսի իբրա օլունանաղընտան թալիպ օլանլարն Մալիյէ լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—3

§ Հայտարարատա պիրա վէ թէէսիսի միւթէասվիր բավիյսն թարրընտաքի քեարիրը զբէա իլէ թէֆէրրուաթընն իշճիրիլի մէվզը միւնադասատա պուլունարը էվվէլէճ իլան իտրմիշ իտր։ Ամէլիյաթը ինշալյէ բումի Ագոսթոսըն Ցնճը սալը կիւնի գաթիէն ինալէ իսիլեճէք տիր. պիտէն ալէյհ ալեպասասրանրն եէվմը մէգքիւրտէ Հարպկյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումկյէ տարէսինտէ գալը պուլունմալարը վէ եէվմը մուսպեէնտէ միւրաճաաթ իթմէյէնդէրմիսաթէֆնի տատ իսիլեճէքլերի իլան վէ թէպդիլ օլըր։

8 Ագոսթոս 327 2—3

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.—150 ատէտ նիւմունէսի կիպի զարեօլա, 150 ատէտ նիւմունէսի կիպի էթաժէր։

Թէբրանէի Ամիրէ իչիւն լիւզումի օլան պալէասէ միպտարլարը մուհարրէր էթաժէր վէ զարեօլալար միւպայէա իսիլմէք իւզրէ մէվզը միւնադասայա գօնրլարընտան թալիպլէրի թարաֆընտան վերիլէճէք ֆիյաթ հատը լայզընը պուլունը թագտիրտէ բումի ադոսթոսրն 11ձի բէնճէչնպէ կիւնի զարարը եվվէլինին վէ 15ձի բազար իրթէսի կիւնի տախի պատեզվալ սահթ 2յէ դատար եիւզսէ պէշ թէնվիլի գապալ իլէ զարարը զամէլերինին իթասը մուզարրեր պուլունմաղա մէգքիւր զարեօլա վէ էթաժէրլերին իթասընա թալիպ օլանլարն եիւզսէ 10 դիսպէթինտէ թէէմինաթ ադչէլերինի միւսթասրպէն եէվմը մէգքիւրտէ տեկին Պարիզէ նէզարէթի տէրվիշ լեվազիմ գըսմինա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

8 Ագոսթոս 327 2—3

ՕՍՄ. ՍԷՖԵՐ ՍԷՖԱԻԻ ԻՏԱԼԵՍԻ ԹԱՀՐԻՐԱԹ ԴԱԼԷՄԻՆԷՆ.— Միւսթէլիֆ էշինս էվան եէթմիշ պիր նէվ գարթան պիլէմինէ լուզում կէօրիւտիկնտէն նումունէսինէ միւթապզ օլարագ իթասընա թալիպ օլանլարն տէքօղիսօ ադչէսինի միւսթասրպէն մէճմիսը իտարէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։ 2—3

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐՊԻՃԷ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԻՆԷՆ.—10000 քիլօ պէյազ սապան պէհէր քիլօսը 3,30 զրշ.տան։ 1226 չիֆթ գունտուրա պէհէր չիֆթի 46։ 31000 քիլօ հաթապ պէհէր չէքիսի 31։ 80000,—100000 քիլօ մէչէ քէօմիւրիւ պէհէր եիւզ քիլօսը 48։ 31 ատէտ ատ ամ օրդանի պէհէր ատէտի 45։ 4000 թօնօ խնկիլիզ մատէն քէօմիւրիւ պէհէր թօնը 114։ 1000—1500 թօն խնկիլիզ քօք քէօմիւրիւ պէհէր թօնը 170։ 1 ատէտ պապքիլ եէպի թօն վէ դն խէճէք պէհէր ատէտի 5600։ 500 թօն խնկիլիզ գարտիֆ քէօմիւրիւ պէհէր թօնը 135։ 26000 քիլօ նիքէլի չէլիք եիւքսիւք պէհէր քիլօսը 7,89։ 403 ատէտ 5—500 այտնլըզը գասար ատրը կազ սաաթը միւիմէլիֆ։

Իմալաթը հարպկյէ իտարէսի իչիւն թէսարիքէնէ լուզում կէօրիւնիւպ մէվզի միւնադասայա գօնրլան պալատէ մուհարրէր ան պիր գալմ էշա հիզալարընա կէօսթէրիլէն ֆիյաթ իլէ թալիպի էօհէտինտէ օլուպ մանը հալը բումինն ան պիրինճի բէնճէչնպէ կիւնիւ եիւզսէ իչ թէնզիլաթ գապալիլէ իհալէի գամէկսի մուգարրեր պուլունաղընտան, թալիպ օլանլարն եէվմը մէգքիւրտէ Իմալաթը հարպկյէ մէճիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—2

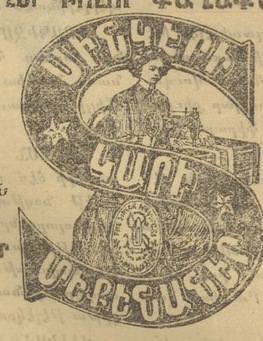
ՕԹԷԼ ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

Պէյօղլուտա տօղրուեօլտա 4ճնօմէրօտա մուպիմ վէ չէքէրճիլիք, լօգանիճաքըզտա մէչհուր Դարեդին էֆ. Հաճի Սարիմ պու քէրրէ տիքքանը իւզերինտէ վաղը միւքելլէֆ քեարկիր պինայը Օթել հանինէ իկիրաղ իթմիշ, վէ տէրուտինի՝ մունթազամ էշեայը պէյթիկէ իլէ թէֆրիշ էյլէմիշ օլուպ, պիզզաթ քէնտի նէզարէթի ալթընտա միւսթայիա վէ հանուսը մէմուրին վասրթասրլա իտարէսինի տէրքօնտէ իթմիշ օլտուղընը իլան, վէ էրքեք թայրալարտան թէչրիթի իտէճէք զէնաթ վէ ֆամիլեալարըն քէնտի խանէլերինտէ իսքէան իսէրճէնսէկ հէր սուրէթլէ ինթիզամնուսան, թէմիզլիքէն, տիպգաթ ու ինթիզամսան մէնիուն գալաճաղլարընը պէյան իտէրիզ։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԸՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔԸՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԻՍՏ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅԱՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄՐԵՆԱԳԵՏԻՐ ՆԻՒԹԵՂԵՆ



ԱՇԻԱՐՓԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՆ ԵՆ ԳՈՒՄԲԱՆԱՑԻ ԳՈՒՄԲԱՆԱՑԻ ՀԱՄԱՐ

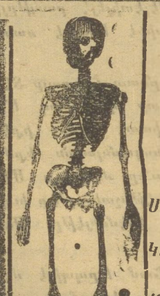
ԱՏՄՊԾԵԼԻ ՀԵՏԵՎԱՆՔԻՆ ԵՒ ԳՈՒՄԲԱՆԱՑԻՆ ՇԱՏՈՒՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ՀԵՏ.

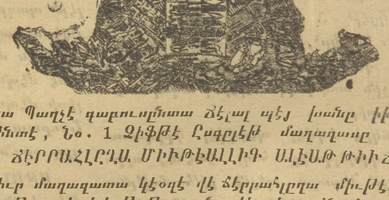
Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա Մեծ փողոց թիւ 343։ Գալաթա Ահիկէր խան և Գարաքեոյ թիւ 12)։ Գալիս Սուլթան Համամ.Ուլլթան Գայաթա և Ֆոթիէ Հաֆէզ Բաշա թիւ 64։ Սկիւտար Զարէզ պէզ թիւ 13։Գարաքեոյ Մուվազզէհանէ փողոց։ Մաքրեօյ Նրկանթուզիի հրապարակը։ Գալաթի Քէօրքի Պաչի թիւ 113։ Պէշիկթաշ Շերքէթի նաւամատուցեն գիմացը։ Բանկալթի Թրամվայ ճասասէ թիւ 57։

Տնօրէնուհիներ Սարեւելքի Ֆամիլ։ Կ.Պոլիս Ֆինա Ֆոնոգրաֆ 343



ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլասա Պաղչէ գաբուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ, Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգընէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԵԱԼԻՊ ԱԼԷԱԹԻՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազասա կէօղէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիպ էնվահ ալէթ ու էտէվաթ թօրատան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիրուսթի գէլմէսի։

Էղճիւմէկ եուսդադ վէ սէրթ լասասիպսէն (գասուչուսան մասամուլ մէվասաը մուսթէնիֆէ, գասուգ պաղլարը, էկվանիրինկարը, էլէքթրիք մաքինասարը. միգան իլ հանա (պարօմէթր), միգան իլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյր ճէնա էկօղի իւքրէր պուլունմասա տը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան հէր նէվ սրբարբչաթ վէ թամիրաթը էհվէնն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ սէօրէսօնտէ իտէր։

ՏԷՕՅԶԷ ՊԱՆԳ ՕՐԻԱՆԹ Ա. Կ.

ԱԼԱՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պէրլին, Համպուրկ, Սանպօլ, Պրուսա, Մէրսին, Ասանա, Տէտ Ադաճ, Էսիրնէ, Հալպ, Իսկենտէրիյէ, Գահիրէ, Մանսուրա, Մինիկ, Թանա, Պեհնի Սուէզ, Մուսի, Թանտեր, Գազապլանկա։

Տէրասասէթի Ազէման գօնսոլաթօսընտա մուգայլա (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզսանէր Պանգ, Ս. Շաֆիսաղէնէլեր Պանք Ֆէրան վէ Նացիոնալ Պանք Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

Մէրհիզը իսարէսի Գալաասա Վօյվօսա ճասսէսինճէ Ցակոբեան խան

Սանպօլ տիւպէսի Տիրսիգեան խան

Խուսուսի Էվաա ամսարը. Կիւլպենկեան վէ Էսպեան խան Մէրհէնի

Պէյօղլու տիւպէսի, Ճատտէի քէպիր Նօ. 407 (Եանի պիրախանէսի դարբասընա)։

Դարբէհօյ տիւպէսի Իսկէլէնին Գարշընտա։

Ճուման կիւնէրի սահթ 9.50ատն 4է դատար

Գարա հէր կիւն Ալաքր. սահթ 0.50ատն սահթ 1է դատար։

Մէղքիւր պանգանին թասարրուֆ գաղասը տախի օլուպ, պու գաղասյա բարա թէվլի իսէնկլերէ 1,000 լիրայա գասար օլան մէպալիզ իչին 100տէ 3.50 1,000 լիրասան դիսատ մէպալիզ իչին 100տէ իչ ֆաիզ իթա էյլէրը։

Պունդանա պէրապէր պանգա քէֆիլէթի էվվէլճէ մահապլի կազմէպարլարա իլան իթթիրմէք չարթլյա ֆայիդին մրսարրինը թէկրեիս վէ նա թէնգնա իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆաղա էյլէր. Թէվտի իսրէն էմպլասան 200 լիրայա գասար օլան մէպալիզ իսթէնկլարվէի զէման կէրի տրնասպիլիր, 200ատն 1,000 լիրայա գասար օլան մէպալիզի կէրի ամմադ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1,000 լիրայը միւթէճավուզ ադչէյի իսթիրասա իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանդայա իսպարը քէյֆիյէթ իմմէք իճապ իսէր։

Մէղքիւր պանդա Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսայարընա միւթէալլիք սրբարբչարը տախի չերամիը միւթէալլիք իլէ դապալ էյլէսինի կիպի, վէսաթէթիյլէ իսթիրա իսրէն թանվիլաթն էմրը մուհաֆաղասը զրմնտասա պիր սէնէ իչիւն այրճա իւճրէթ ամմադ։

Դրէսի Ֆանսիզ էմիրբէհիր թանվիլաթինն ամօրթիսրման քէչիսէնտէ պաչա թէէտիկ իսրէնտէ հուսուսէ կէլէճէք զարարա գարը թանվիլաթը մէղքիւրէյի սիկուրթա էյլէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՃԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2)14 օղոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի Գէրմանը Հիւմայունը ճէնտաը Բաթիշահի մանթուզը միւնիֆինճէ թէէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթասա Մէրթէպանի սօգաղընտա 7 նիւմէրօլը խարէի մէրքէվտէյէ վէ մէվզբի սթիյէյ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթամպօլասա եէնի ճամի ավլոսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Շէյխ իւ Իսլամ խանընտա 10 նօմէրօսա Իսրաիլ Սաաոզ էֆ.
» Վէզնէճիլերտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեաար։
» Պաղչէ գաբուսընտա Էմին էօնինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօզլու էֆ.։
Գասրքէօյինտէ Զարշը ճասասէսինտէ Անանիասիտի

Գասրքէօյինտէ Մօսա ճասասէսինտէ Անթիբա էֆ.
Պէյօղլքէրէսի Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճասասէի Բէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի.
Էրէնքէօյինտէ Բօսֆա վէ Թէլլիկրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօկօս Եուանիտէս էֆ.
Գալաթասա Թիւնէլ խանընտա Ա. Բիրժանց էֆ.
Պէյօղլը Աստասա Բէսսել էֆ.
Մագրիքէօյինտէ Սթամբուլ ճասասէսինտէ Ա. Անդէլիասէս էֆ.